

Date: 1545, April 24. Valladolid, Spain.

Theme: Communication from the Prince to Auditor Judge Cerrato expressing concern about Black maroons and surviving natives in La Española

Source: PARES, Portal de Archivos Españoles, Archivo General de Indias, SANTO_DOMINGO, 868,L.2-250 Recto-Imagen Núm:499/766 - 251 Recto-Imagen Núm: 501/766

[fo. 246r.]

al liçençia^{do} çerrato

El prinçipe

ccxlv

- 1 Liçençia^{do} çerrato Juez de Residenciã de la ysla/ española a mi se ha hecho Relaçion que en esa/ ysla ay muchos negros alçados en tanta/ cantidad que los veçin^{os} de la vega ni de puerto de/ plata ni sanctiago no osan salir de sus / casas para visitar sus haziendas syno/ en quadrillas E que los mineros se/ Juntan para dormir de ocho en ocho/ E sus lanças en las manos por themor/ de los dichos negros E que en Samana/ An muerto yndios A [peravia?] e lle/ vadole mucha parte de su gente e que A/ françis^{co} de avila le hirieron vn cristiano/ E se llevaron vn negro e vna negra/ E que camino de la Yaguana Junto/ a Sant Joan de la Maguana andan mu/ chos de los dichos [crossed out: yndios] negros y an muer/ to y matan cada dia cristianos/ E que ay tantos de los Dichos negros/ alçados que en çiertas lagunas que estan/ en la costa de samana a la parte del norte / aguas bertientes hazia la mar don/ De dizque tiene lo attos Joan [martinez?] / moran tienen sus boyos y casas muy/ de pr^oposito E que avnque los veçin^{os} de esa tierra/ querian hazer çiertos navios para yr contra/ los dichos negros alçados y hechavan [sic] çier/ ta ympusiçion a todos los que tenían ne/ gros para Remediar lo que hera nesçesario/ sobre ello dizque no se les ha consentido E/ que conviene ponerse Remedio en ello E/ que los negros es gente que tiene nesçesy/ dad de grand castigo y subjeçion porque/ sy synten en sus dueños / o en los que/ los mandan algun miedo / o que no les/ osan mandar no les tienen en nada/

allum çerrato
22

24 yndia

or xlv

246

Do
Lien çerrato Juez de Residenciã de la ysla
española a mi se ha hecho Relaçion que en esa
ysla ay muchos negros alçados en tanta
cantidad que los veçin^{os} de la vega ni de puerto de
plata ni sanctiago no osan salir de sus /
casas para visitar sus haziendas syno
en quadrillas E que los mineros se/
Juntan para dormir de ocho en ocho/
E sus lanças en las manos por themor/
de los dichos negros E que en Samana/
An muerto yndios A [peravia?] e lle/
vadole mucha parte de su gente e que A/
franzis^{co} de avila le hirieron vn cristiano/
E se llevaron vn negro e vna negra/
E que camino de la Yaguana Junto/
a Sant Joan de la Maguana andan mu/
chos de los dichos [crossed out: yndios] negros y an muer/
to y matan cada dia cristianos/
E que ay tantos de los Dichos negros/
alçados que en çiertas lagunas que estan/
en la costa de samana a la parte del norte /
aguas bertientes hazia la mar don/
De dizque tiene lo attos Joan [martinez?] /
moran tienen sus boyos y casas muy/
de pr^oposito E que avnque los veçin^{os} de esa tierra/
querian hazer çiertos navios para yr contra/
los dichos negros alçados y hechavan [sic] çier/
ta ympusiçion a todos los que tenían ne/
gros para Remediar lo que hera nesçesario/
sobre ello dizque no se les ha consentido E/
que conviene ponerse Remedio en ello E/
que los negros es gente que tiene nesçesy/
dad de grand castigo y subjeçion porque/
sy synten en sus dueños / o en los que/
los mandan algun miedo / o que no les/
osan mandar no les tienen en nada

[fo. 246v.]

El por esto es necesario el castigo e sub
jeçion en ellos E que por no darsele quan
do ay necesidad despues quando por
fuerça lo han de ser se alcan y van
a los arcabucos y hazen lo que hazen E/
que vos quereis poner tasa en el castigo
de los dichos negros lo qual podria ser
castigo causa que tomasen de ello.
tanto fabor que no querran hazer/
lo que les fuere mandado E sus dueños
no los osaran castigar e por dexarlo.
de hazer podria ser que se alcanen mu
cha cantidad de ellos y esa tierra
corriese peligro. / E pues veis lo
que ymporta ponerse en esto el Re/
medio necesario para escusar qual
quier dapno que pueda venir yo os encargo
y mando que proveais en ello lo que
vierdes que mas conviene e de lo que
çerca de ello hizierdes e pr^oveyerdes me
dareis aviso /

2 + Como vereis por la carta general
que aya a v^o de n^o escauso fabor
de poner en libertad muchos yndios
e yndias de los que algunas personas
tienen por esclavos espeçialmente
todas las ^{mugeres} ~~personas~~ segun que se oyo
que sean los varones niños que heran
de catorze años abajo al tiempo
que los tomaron e hizieron esclavos
E por el bien de los yndios e yndias
que muy se quoyeren en libertad se de
orden como se oyo que anden per
didos espeçialmente las mugeres que
diz que lo andan muchas de ellas yo

E por esto es necesario el castigo e sub/
jeçion en ellos E que por no darsele quan/
do ay necesidad despues [quando?] por/
fuerça lo han de ser se alcan y van/
a los arcabucos [sic] y hazen lo que hazen E/
que vos quereis poner tasa en el castigo/
de los dichos negros lo qual podria ser/
[crossed out: castigo] causa que tomasen de ello. /
tanto fabor que no querran hazer/
lo que les fuere mandado E sus dueños/
no los osaran castigar e por dexarlo. /
de hazer podria ser que se alcanen mu/
cha cantidad de ellos y esa tierra/
corriese peligro. / E pues veis lo/
que ymporta ponerse en esto el Re/
medio necesario para escusar qual/
quier dapno que pueda venir yo os encargo/
y mando que proveais en ello lo que/
vierdes que mas conviene e de lo que/
çerca de ello hizierdes e pr^oveyerdes me/
dareis aviso /

+ Como vereis por la carta general/
que a esa avdiencia escrivo se abran /
De poner en libertad muchos yndios /
e yndias de los que algunas personas /
tienen por esclavos espeçialmente /
todas las [crossed out: personas]
[inserted in between lines: mugeres]
de qualquier hedad /
que sean e los varones niños que heran /
De catorze años abajo al tiempo que /
los tomaron e hizieron esclavos/
E por que es bien que los yndios e yndias /
que ansy se pusyeren en libertad se de/
orden como syrvan e no anden per /
didos espeçialmente las mugeres que /
diz que lo andan muchas de ellas yo /



[fo. 247r.]

ccxli

os mando que los yndios E yndias que se pusyeren /
en libertad e todos los otros yndios/
E yndias que en esa ysla oviere libres pr^oveais /
E deis orden como se pongan con amos A/
quien syrvan que los traten bien e los/
Ensenen e dotrinen [*sic*] en las cosas de/
nuestra sancta fee catholica y les paguen/
El salario que paresiere justo de manera/
que los dichos yndios e yndias syrvan e/
tomen buena dotrina e se les pague/
su salario y no anden oçiosos y por/
causa de ello se pierdan // de valladolid xxiii^o /
dias del mes de abril de mill e quinient^os /
y quarenta e çinco años yo El prinçipe/
Refrendada De samano señalada/
del carden^{al} de sevilla y dotor bernal/
y liçençia^{do} g[utie?]rr^e velazquez y gregorio lopez/
y salmeron/

os mando glos yndios E yndias que se pusyeren
en libertad e todos los otros yndios
E yndias que en esa ysla oviere libres pr^oveais
E deis orden como se pongan con amos A/
quien syrvan que los traten bien e los
Ensenen e dotrinen [*sic*] en las cosas de
nuestra sancta fee catholica y les paguen
El salario que paresiere justo de manera
que los dichos yndios e yndias syrvan e
tomen buena dotrina e se les pague
su salario y no anden oçiosos y por
causa de ello se pierdan // de valladolid xxiii^o /
dias del mes de abril de mill e quinient^os /
y quarenta e çinco años yo El prinçipe
Refrendada De samano señalada
del carden^{al} de sevilla y dotor bernal
y liçençia^{do} g[utie?]rr^e velazquez y gregorio lopez
y salmeron

Yo a ver ynformaaio
del dno g[...]
ses doffe de star fmo
necia a otro cafe

Licen arto juez de fergo ena
delos dno yndios yndias de oncales
se nro vez peo viedo ad caide de la
fortaleza de se glos des mto de mingo
mejro de se g[...]
la de fortaleza y dentro de los solnet
y placa de e fton tres cafes mto
yndios de g[...]
de se por de los naos g[...]
unul del puerto de se g[...]
segm mto g[...]
nos q[...]
mto pesot y que como q[...]
sueno yndios de se y juizio

